

Глава №9

Пьеса, Экспрессии света и тьмы

(часть 3)

Студенческий совет сыграет пьесу.

Это звучало чудесно для других, но мы были всего лишь группой любителей без формального обучения актерскому мастерству. Если бы мы не будем репетировать должным образом, то выставим себя дураками перед публикой.

Даже если отбросить в сторону моё собственное смущение, я не мог допустить, чтобы юные леди потерпели такую неудачу. Возможно, потребовалась бы дополнительная подготовка, но до культурного фестиваля оставалось всего два месяца.

Мы обсуждали, что нам делать.

— Если мы будем репетировать все вместе с самого начала, ничего хорошего не выйдет. Сначала нам нужно потренироваться индивидуально.

— Индивидуальная репетиция? Нас не будет обучать учитель актёрского мастерства?

Алисия спросила Фол, которая предложила этот план обучения.

Она была дворянкой низкого ранга, поэтому у неё не было особых связей с королевской столицей. Поскольку школа находилась так далеко от её собственного дома, найти учителя актёрского мастерства, вероятно, будет трудно.

— Если подумать, в этой академии нет преподавателя актёрского мастерства. В таком случае... Именно. Могу я попросить тебя помочь, Сирил?

— Почему вдруг всплыло моё имя?

Я также был одним из тех людей, которые предпочли бы пройти обучение. Разве нас, дворецких, не ошибочно считали людьми, способными на всё? Независимо от того, как я думал об этом, это звучало так, как будто мне сказали: «Потому что ты, кажется, хорошо играешь».

Мне казалось, что я нахожусь под пристальным вниманием.

— Не хочу вас разочаровывать, но откуда мне знать, как играть на сцене?

— Но, если это ты, ты ведь как-нибудь справишься, верно?

Я не мог ответить.

Потому что эти слова произнесла не Фол, а леди София.

Если миледи того пожелает, то исполнение этого желания входит в мои исключительные обязанности дворецкого. Однако, леди София, должно быть, почувствовала настороженность, что Алисия и я становимся всё ближе.

Я не понимал, почему она хочет, чтобы я взял на себя ответственность за репетиционную подготовку, несмотря на это.

Я не был уверен, будет ли согласие хорошим решением или нет.

Возможно, в то время как её рот просил меня сказать «да», её сердце желало моего отказа. Я даже рассматривал такую возможность. Пока я размышлял о её ожиданиях, она снова заговорила:

— Не думай об этом слишком усердно, просто отнесись к этому более спокойно.

— Отнесись к этому более спокойно?

— В конце концов, мы сможем найти настоящего учителя актёрского мастерства. Сирил, а до тех пор ты можешь начать помогать всем с актёрской игрой.

Тогда я всё понял.

Леди София не сказала «Алисии». Она сказала «всем».

Если подумать, то для всех уроков леди Софии сначала я учу её, а потом она изучает это на занятиях с профессиональным учителем. И на этот раз она, наверное, хотела, чтобы сначала я её научил, как всегда.

Если таково было желание миледи, у меня не было иного выбора, кроме как исполнить его.

— Я сделаю, как вы скажете, миледи.

Я вежливо опустил голову. Когда я снова поднял голову, Фол почему-то казалась ошеломлённой.

— ...Что-то случилось?

— Ничего страшного, я просто подумала, что ты просто шутишь... Серьёзно? Ты действительно собираешься помогать нам с обучением? Даже несмотря на то, что ты ничего не знаешь о выступлениях?

— Разумеется. Тем не менее, мне нужно будет быстро подготовиться к изучению основ актёрского мастерства, чтобы я мог научить этому всех. Не могли бы вы дать мне три дня?

— Три дня, говоришь...

Я мог понять недоумение Фол. Я и сам понимал, что за три дня не успею, как следует, подготовиться. Однако, если бы у меня было три дня, я мог бы узнать, чему я должен научить их для начала. А потом, пока я буду учить их основам, я буду изучать этот предмет дальше. Следовательно, если бы мой темп обучения отстал от темпа миледи, всё рухнуло бы. Впрочем, я всегда так обучал миледи. Я определённо добьюсь успеха и на этот раз.

Я встретил взгляд Фол с невозмутимым выражением, говорящим «нет никаких проблем». Столкнувшись с этим, Фол вздохнула, щеголяя несколько удивлённым выражением.

— Ну, если это не вызовет никаких проблем, я не возражаю.

— Значит, ты станешь моим учителем актёрского мастерства, Сирил?

Алисия немедленно обратилась ко мне, требуя ответа.

— Да, конечно. Я не ровня профессиональному учителю, но сделаю всё возможное, чтобы стать тем, кто сможет направлять вас всех.

— Другими словами, ты будешь учить и меня?

Далее принц Альфорт был тем, кто настаивал на моём ответе.

Несмотря на то, что я был уверен, что для королевской семьи было бы логично иметь связи с рядом театральных групп, из-за предыдущих событий принц Альфорт потерял веру в такого рода привлечённых людей. Ему было бы трудно учиться у учителя, с которым он не был близок.

— Конечно. Тогда я хотел бы, чтобы вы двое пока выучили свои реплики. А пока я буду приобретать знания, необходимые для того, чтобы обучать всех.

Между прочим, Фол упомянула, что собирается спросить свою собственную наставницу{1}. Таким образом, я стал учителем актёрского мастерства для принца, героини, её служанки и злодейской дочери.

Отложив в сторону вопрос о принце и служанки, наставляя миледи, как играть злодейскую дочь, было... По какой-то непонятной причине, я испытывал смешанные чувства по этому поводу.

Как бы то ни было, вернувшись в особняк, я без промедления приступил к изучению основ актёрского мастерства

Сначала я заказал книги и газеты, относящиеся к театру, а затем систематически перечитал их все.

В то же время я начал вести переговоры с театральными коллективами, проживающими в королевской столице, а также планировал помогать юной леди с её репетициями один или два раза в неделю.

Поскольку я был занят исследованием всевозможных вещей, вскоре наступила ночь, и меня вызвала леди София.

Я поднялся в её комнату, и Руше впустила меня.

Я отвёл взгляд от Руше, которая отступила в угол комнаты, и повернулся к леди Софии. Она стояла посреди комнаты, крепко сжимая одежду на груди, её печальные глаза были обращены ко мне.

— ...Почему ты не смотришь в мою сторону?

По спине у меня пробежали мурашки.

И не только потому, что миледи только что произнесла эти слова, началось её погружение во тьму. Больше всего меня поразила глубокая печаль и неизбежный гнев, звучавшие в её голосе.

Чёрт. Где я ошибся?

Почему леди София вдруг погрузилась во тьму?

...Я не мог понять.

Я не понимал, но уже давно решил, каким будет мой ответ на эти слова.

— Ничего подобного. Я всегда смотрю на вас, миледи.

Возможно, было уже слишком поздно, но я не скрывал своих чувств. Тем не менее, леди София моргнула своими аметистовыми глазами и поджала свои маленькие, прекрасные губы.

— Это не то, что там написано. Это должно быть «Я прошу прощения. Я влюбился в Аурелию.» «Если бы он смотрел на меня, у меня не было бы причин проваливаться во тьму».

— Ась?...О, верно.

Так это была строчка из пьесы!

Поскольку это было больше похоже на жизнь, чем сцена в игре, я неправильно понял это и подсознательно подумал, что леди София действительно погрузилась во тьму.

— Чему ты так удивляешься?

— Ничего особенного, прошу извинить моё поведение. Слова, которые вы произнесли, показались мне настолько реальными, леди София, что я неправильно понял и подсознательно подумал, что меня искренне упрекают.

— ...О. Значит ли это, что твои предыдущие слова выражали твои истинные чувства, Сирил?

Я оговорился. Должно быть, я выглядел нехарактерно потрясённым. Я тут же солгал о смысле своих слов.

— Как ваш слуга, я всегда присматриваю за вами, леди София.

Взгляд, который Руше бросила на меня из угла комнаты, куда она отступила, причинял мне боль.

— Что ещё более важно, вы уже запомнили все свои реплики?

— Да. Я запомнила все свои собственные строки, в целом.

Мои глаза слегка расширились. Леди София сказала, что она примерно запомнила свои строки, и это означало, что она может читать их в совершенстве.

Запомнить их за такой короткий промежуток времени было просто невозможно...

— Я и сама удивилась. По какой-то причине я могу запомнить эти строки без каких-либо проблем. Может быть, потому что я могу посочувствовать тому, что чувствует Эльвира.

Эльвира была именем злодейской дочери.

В то время как название и сюжетная линия Экспрессии света и тьмы остались прежними, как и ожидалось, имена персонажей были заменены.

... Кстати, тот факт, что леди София смогла посочувствовать злодейской дочери, был весьма тревожным. Не могла же она иметь в виду, что где-то глубоко внутри у неё осталось воспоминание об игре?

— Кстати, как тебе мои реплики?

— Вы меня удивили. У вас также есть актёрский талант, леди София.

— Спасибо. Впрочем, я не нуждаюсь в лести. Пожалуйста, научи меня, как стать ещё лучше.

— Это не были слова лести, но давайте посмотрим...

Откровенно говоря, её игра намного превосходила любительскую. Это было настолько великолепно, что, если бы театральная труппа узнала, что это её первое представление, леди София была бы завербована бы сразу же. Мне, человеку, только начинающему постигать основы театра, было трудно давать ей сейчас какие-либо советы.

По правде говоря, это было то, за что я должен был извиниться, но, к счастью, я играл в Экспрессии Света и Тьмы бесчисленное количество раз.

— Строки, которые вы произнесли - это слова, произнесённые, когда Эльвира находится на грани падения во тьму. Поэтому слегка подавите свой гнев и просто вызовите печальную мысль: «Я хочу, чтобы он смотрел только на меня».

Предыдущее выступление миледи заставило меня поверить, что я опоздал. Однако в самом произведении, в последний момент перед тем, как персонаж прошёл точку невозврата, просвечивала печаль от желания начать всё сначала. Я попытался выразить словами впечатление от голоса актёра озвучки игры, которое я слышал бесчисленное количество раз.

— ...Почему ты не смотришь в мою сторону? ...Вот так?

— Да... именно так.

Я невольно отвёл глаза. Голос леди Софии звучал так же, как у нанятой актрисы. Более того, поскольку леди София с раннего детства тренировала свой голос, она могла постоять за себя даже против профессиональной актрисы. Эта юная леди была способна в совершенстве воспроизвести слова злодейской дочери, которые сигнализировали о её падении во тьму.

Мне показалось, что выступление миледи было очаровательным и в то же время ужасающим. Однако прежде всего я чувствовал, что именно так нас с леди Софией казнят, и это меня встревожило.

Нет, я не позволю этому случиться.

— Что-то не так, Сирил?

— Нет, ничего особенного.

— Вот как? Тогда давай продолжим сцену, где я отдаю своему дворецкому жестокие приказы, чтобы устранить героиню Аурелию.

— Как пожелаете.

Поскольку я сам ещё не выучил эти строки, я листал сценарий, находя соответствующую сцену. Злодейская дочь, Эльвира, приказала своему дворецкому устранить героиню. Дворецкий возражал против этого, но в конце концов был вынужден подчиниться, не в силах противостоять приказам Эльвиры.

...Впрочем, что это за ненадёжный дворецкий? Как дворецкий, обслуживающий исключительно юную леди, он должен был предостеречь её, даже если это означало рисковать собственной жизнью. Как жалко быть таким слабаком.

— Избавься от этой девушки, которая продолжает обманывать сердце принца, Калев.

— Ч-что вы говорите, миледи? Я не могу делать такие вещи!

— Да, ты сделаешь это. Или ты хочешь сказать, что не можешь выполнить мои приказы?

В этой сцене он уступил давлению и кивнул: «как пожелаете».

Однако я пристально посмотрел в глаза с

миледи и ответил:

— ...Это то, чего действительно жаждет ваше сердце, миледи?

Леди София моргнула, услышав эти слова, отличающиеся от тех, что были написаны в сценарии. Тем не менее она сразу поняла, что я импровизирую. Казалось, она о чём-то задумалась.

— Ну конечно. Я ни перед чем не остановлюсь, чтобы человек, которого я люблю, повернулся ко мне. Даже если мне придётся превратить богов в своих врагов, я обязательно получу свою истинную любовь.

— Я понимаю. Пока вы этого хотите, леди София, я буду с вами, как бы далеко нам ни пришлось зайти. Даже если будущее, в которое мы направляемся, будет разрушительным.

Сирил внутри рассказа уступил давлению, но он даже представить себе не мог, что их ждёт плаха палача. Если бы он знал, что его убьют, то, скорее всего, воспротивился бы приказу юной леди.

Однако я был другим. Я не собирался вести себя так, чтобы миледи могла погибнуть. Однако... если бы... если бы это был единственный возможный путь, если бы миледи была полностью готова пойти по этому пути, я бы просто пошутил, что наше будущее, скорее всего, будет виселицей, и сопровождал её.

— Спасибо, Сирил. Однако, пожалуйста, будь уверен. Если ты поможешь мне, мы не погибнем. Я определённо смогу достичь своей цели, ты так не думаешь?

Миледи приоткрыла свои аметистовые глаза и после минутного молчания вдруг выдохнула. Мгновенно острота злодейской дочери исчезла, и её внутренняя доброта мягко раскрылась.

Леди София откинула пальцем упавшие волосы и перевела взгляд на Руше, стоявшую в углу комнаты.

— Руше, как тебе понравилось представление?

— ... Если я могу быть честной?

— Ась? Да... конечно. Однако было ли моё выступление настолько неподобающим?

— Можно ли назвать его неподобающим? ...Я могла воспринимать это только как любовную историю между благородной злодейской дочерью и её дворецким-простолюдином. Кроме того, вы оба в середине перешли на свои настоящие имена.

Мы с миледи переглянулись, а потом отвели глаза.

И вот так закончилась первая тренировка.

Приготовив молодой леди чёрный чай, я отошёл к ней. Сидя в кресле, склонив ноги набок, барышня смотрела на меня восхищёнными глазами.

— Тем не менее ты хороший актёр, Сирил.

— Вы и сами очень хорошая актриса.

Поскольку я просто повторял слова, которые помнил с самого начала, я не мог назвать это актёрством.

— Мне очень легко играть роль Эльвиры.

— Действительно ли её легко играть?

— Да. Я могу полностью сопереживать её чувствам. Если бы у меня украли возлюбленного, я, наверное, тоже сошла бы с ума от ревности.

— ...Леди София.

Эльвира была леди Софией, она просто выросла в других обстоятельствах. Именно поэтому я и воспитал леди Софию, чтобы она не провалилась во тьму.

Однако эта леди София говорила, что она погрузится во тьму, если её возлюбленного украдут у неё. Если бы я сказал, что, по-моему, её возлюбленный – это я, это было бы самонадеянно, не так ли?

— Я... я прошу прощения. Я сказала что-то странное, не так ли?

— Не нужно извиняться, я не против. Однако вам не нужно беспокоиться об этом. Я никогда не позволю вам сойти с ума от ревности, леди София.

— Эм, Сирил, ты имеешь в виду...

Её аметистовые глаза увлажнились, ярко сияя, как я и надеялся.

— В конце концов, я ваш эксклюзивный дворецкий, леди София.

— Иногда мне кажется, что ты несносный мальчишка, Сирил.

Она очаровательно надула щёки. Только я собрался рассмеяться и воскликнуть, что миледи

даже дуется очаровательно, как поспешно сделал вид, что ничего не заметил.

— Могу я задать вам один вопрос, миледи?

— Конечно, можешь, но... ты собираешься снова задать мне тот же вопрос?

— Нет, я просто думал о причине, по которой вы так увлечены пьесой.

Я знал, что миледи что-то замышляет, и примерно представлял себе, какова её цель. Леди София, вероятно, предпринимала различные действия, чтобы удовлетворить свою собственную любовь между простолюдином и дворянином.

Однако её цель и пьеса - на самом деле не были связаны.

Я начинал думать, что, возможно, есть какая-то другая причина.

— Конечно, это факт, что я с энтузиазмом отношусь к пьесе из-за этой моей цели... но это ещё и потому, что я хотела попробовать выступить с тобой, Сирил.

— ...Со мной?

Этот ответ был неожиданным.

— Музыкальное представление с тобой на днях было так весело играть, что я подумала про себя, что хочу попробовать делать всё больше и больше вещей вместе. Хотя очень жаль, что, хотя ты и рассказчик, ты не выйдешь на сцену. {2}

— ...Вот как.

— Для меня это представление тоже было как сон, — пробормотал я себе под нос, не повышая голоса.

— Но... почему роль злодейской дочери? Вы тоже подходите на роль героини, миледи.

— Нет, роль героини мне не подходит.

«Вот как?» - я озадаченно наклонил голову. Всё еще наклоняя голову набок, леди София посмотрела на меня с улыбкой озорного ребёнка и решительно заявила:

— Потому что на сцене не мой принц.

□□

□□

{1} - Не забываем, Фол ранее говорила, что её наставник - женщина.

{2} - Стоп, а кто тогда играет роль дворецкого?

Перевёл - SmerchOleg, редактировал - Altair42

<http://tl.rulate.ru/book/30302/1300023>